



Over and Under the Snow

雪上，雪下

〔美〕凯特·梅斯纳 著 〔美〕克里斯托弗·赛拉斯·尼尔 绘 册册 译





雪上, 雪下

Over and Under the Snow

【美】凯特·梅斯纳 著 册册 译

【美】克里斯托弗·赛拉斯·尼尔 绘



献给我的姐姐安妮，她的足迹如此迷人，
总是吸引我追随。 ——凯特·梅斯纳

送给戴德维。 ——克里斯托弗·赛拉斯·尼尔

著作权合同登记图字：01-2013-7686

Over and Under the Snow

Text © 2011 by Kate Messner

Illustrations © 2011 by Christopher Silas Neal

First published in English by Chronicle Books LLC, San Francisco, California.

Simplified Chinese translation copyright © 2014

by ThinKingdom Media Group Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

雪上，雪下 / (美) 梅斯纳著；(美) 尼尔绘；册

册译. —北京：新星出版社，2014.3

ISBN 978-7-5133-1360-5

I. ①雪… II. ①梅…②尼…③册… III. ①儿童文

学—图画故事—美国—现代 IV. ① I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 012377 号。

雪上，雪下

(美) 凯特·梅斯纳 著 册册 译

(美) 克里斯托弗·赛拉斯·尼尔 绘

责任编辑 汪 欣

特邀编辑 白佳丽 杨雪枫

封面设计 徐 蕊

内文制作 北京水长流文化发展有限公司

责任印制 廖 龙

出 版 新星出版社 www.newstarpress.com

出 版 人 谢 刚

社 址 北京市西城区车公庄大街丙 3 号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发 行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 850毫米×1270毫米 1/16

印 张 2.75

字 数 5千字

版 次 2014年3月第1版

印 次 2014年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5133-1360-5

定 价 36.80元

版权所有，侵权必究；如有质量问题，请与发行公司联系调换。



雪上, 雪下

Over and Under the Snow

〔美〕凯特·梅斯纳 著 册册 译
〔美〕克里斯托弗·赛拉斯·尼尔 绘

新星出版社 NEW STAR PRESS





雪上，我滑行着进入森林，被雪覆盖的、
清新而洁白的森林。

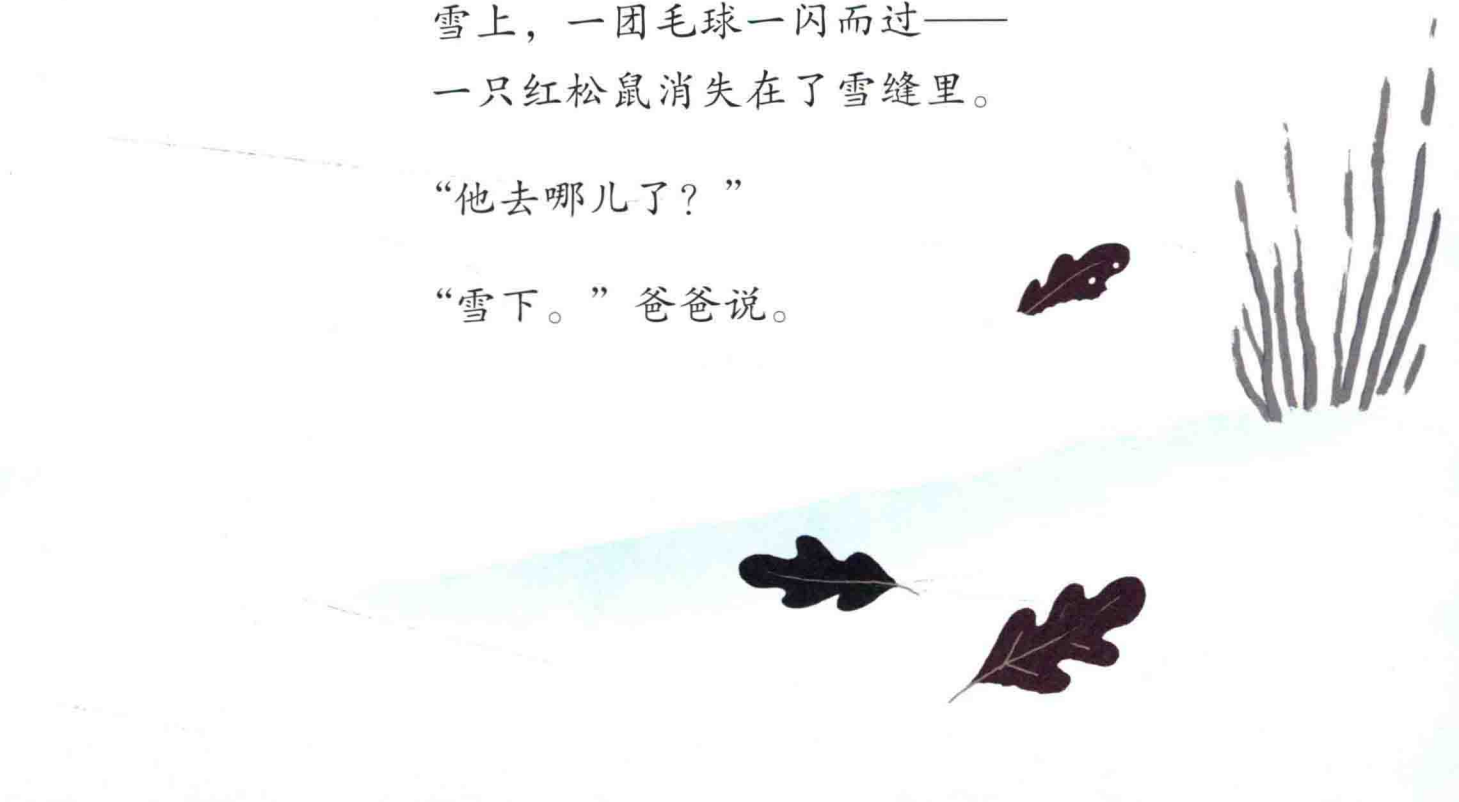




雪上，一团毛球一闪而过——
一只红松鼠消失在了雪缝里。

“他去哪儿了？”

“雪下。”爸爸说。







“雪下，有一个完整的秘密王国，在那儿，
森林里最小的动物们安全、温暖地生活着。
你现在正从他们的上面滑过。”



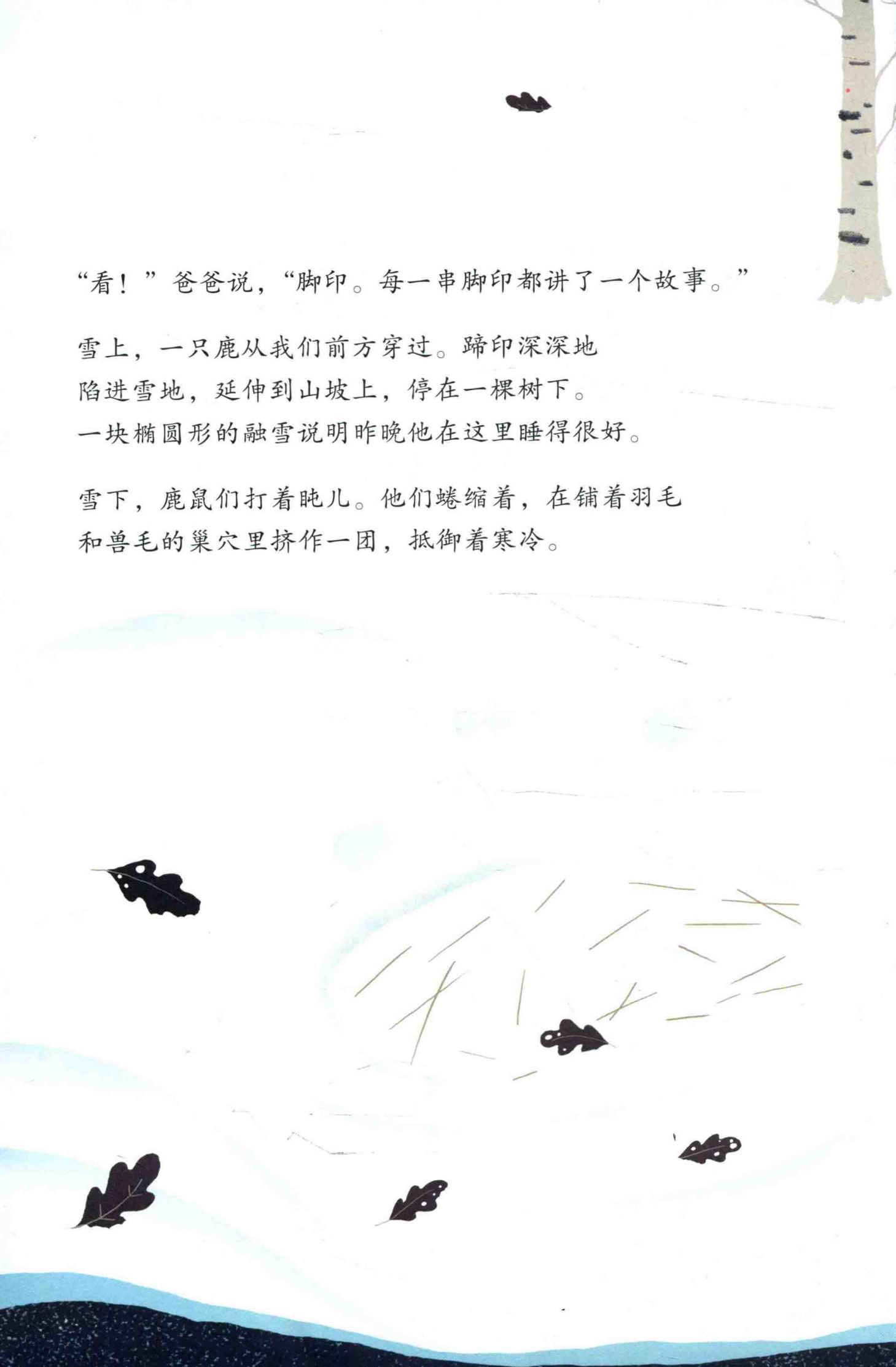




雪上，我滑行着，山毛榉残存的叶子
簌簌作响，强壮的松枝无声地伸向天空。
高高的枝头，一只大角猫头鹰在警觉地观望。

雪下，一只小尖嘴鼠小心地避开冰凌，
沿着苔藓上的冰凉隧道，走远了。





“看！”爸爸说，“脚印。每一串脚印都讲了一个故事。”

雪上，一只鹿从我们前方穿过。蹄印深深地陷进雪地，延伸到山坡上，停在一棵树下。一块椭圆形的融雪说明昨晚他在这里睡得很好。

雪下，鹿鼠们打着盹儿。他们蜷缩着，在铺着羽毛和兽毛的巢穴里挤作一团，抵御着寒冷。







雪上，我爬向坡顶，
把滑雪杖深深地扎进雪里，以免滑倒。

雪下，田鼠们在湿滑的地道里翻找，
搜寻着夏日盛宴的残渣。





雪上，我嗖嗖地——

下冲，下冲，快，越来越快，

下冲，快，更快，